



# HAMBOORG.CITY

نام‌لأ رد نایجراخ یارب ناگیار مرفت‌لپ

✓ امش نابز هب 24/7 رای‌تسد

✓ اهت‌لهم یروآدای

✓ یمسر دان‌سارنک‌سا

✓ هنیزه‌کمک یاه‌باس‌حن‌ی‌شام

**دوب ده‌اوخ ناگیار هشی‌مه و تسرا — hamboorg.city**

## لاوچا تبت رت‌فد رد لاق‌تنا و لقن و مان تبت

رت‌فد رد اهت‌بون و دان‌سار، اهت‌لهم — فذح و لاق‌تنا و لقن، تنوکس لحم مان تبت یرهش.

**Deutsche Begriffe:** Anmeldung | Ummeldung | Wohnsitz | Einwohnermeldeamt | Meldebescheinigung | Bürgeramt | Bundesmeldegesetz | Meldepflicht | Wohnungsgeberbestätigung | Hauptwohnsitz | Nebenwohnsitz | Zweitwohnungsteuer | Steuer-ID | Steueridentifikationsnummer | Rundfunkbeitrag | Beitragsservice | Abmeldung | Abmeldebescheinigung | Ordnungswidrigkeit | Bußgeld | BundID | eID | Termin

## تسرا یراب‌جا ارچ و تس‌ی‌چ نی — نام‌لأ رد Anmeldung

**Anmeldung** (Meldepflicht) مان تبت ده‌عت، نام‌لأ رد. تسرا تنوکس لحم یمسر تبت **Anmeldung** زا یجراخ غابتا زا معا **یسک ره** یارب و دوش‌یم یشان **Bundesmeldegesetz** نوناق 14 رد دیاب، نام‌تراپ‌آ رد نا‌ک‌سا زا سپ. تسرا یراب‌جا اپورا هیداحتا زا جراخ و لخاد یاه‌روشک ای **Bürgeramt** ن‌آ هب هک) **Einwohnermeldeamt** هرادا رد ار دوخ (هتفه ود) **زور** **Bürgerservice** زین هت‌فگ زین **Bürgerservice**.

روطه‌ب ار راک یدادرارق یناوت‌یم، ینک زاب یک‌ناب باس‌ح یناوت‌یم **Anmeldung** نودب — ینک یرم‌تسم ای تم‌اقا زوجم تفایرد تس‌او‌خرد یناوت‌یم، ینک اضما ینوناق ه‌دب ما‌جن‌آ ای‌روف ار نی‌ایرب‌ان‌ب.

> دن‌کی‌من تفایرد ن‌آ یارب یاه‌نی‌زه‌چه هرادا. **تسرا ناگیار Anmeldung**

زاین دروم دان‌سار

- رهش تی‌اس‌بو‌زا ار ن‌آ یناوت‌یم — **Anmeldung bei einer Meldebehörde** ه‌دش رپ مرف
- ینک تفایرد لحم رد ای ینک یری‌گراب
- هم‌ان‌رذگ: اپورا هیداحتا زا جراخ دارفا — (یل‌صا) **هم‌ان‌رذگ ای ینی‌اس‌ان‌ش تراک**
- یگ‌دنز اج‌ن‌آ رد‌اع‌قاو هک رجوم زا یبتک دی‌ات — **Wohnungsgeberbestätigung** (نک ه‌ع‌چارم ریز هب) ین‌کی‌م

دناوتیم رفن کی .جاودزا دنس ،زاین تروص رد ،نادنزر ف یاههمانسانش :**هداوناخ یارب** •  
دندنک اضما ار مرف نالاسگرزب مامت رگا دنک تبث ار راوناخ لک

## Wohnungsgeberbestätigung — عنام نیرتلومعم

و مان لماش .تسا ناکسا زا زور ۱۴ تدم رد نآ **رودص هب مزلم رجوم** هک تسایه اوگ نیای  
رجوم ریخأت ای عانتما .تسا نارجاتسم یاهمان و ناکسا خیرات ،نامتراپآ سردآ ،رجوم سردآ  
ریخات کللام رگا — دوشیم دیدهت **وروی ۱۰۰۰** ات همیرج اب و تسای **Ordnungswidrigkeit**  
داد دهاوخن ماجنا ار Anmeldung هرادا دنس نیای نودب .نک دانتسا دهعت نیای هب ،دراد

## (Termin) تاقالم ورزر هون

دنتسه غولش اهتفه یارب بلغا اهتبون (خینوم ،نیلرب ،گروبماه) گرزب یاهرهش رد  
دینامن رطتنم — **نک ورزر تبون ،هراجا دادراق یاضما زا دعب آروف**

• **گروبماه**: hamburg.de/buergerservice

• **نیلرب**: service.berlin.de

• **خینوم**: muenchen.de/buergerservice

یاهکرهش رد .نک هزات ار هحفص — دنوشیم دازآ حبص آلومعم دازآ یاهتبون :**تاکن**  
آلومعم تاقالم دوخ .تسا تفایتسد زین (هرامش ییاریذپ) ورزر نودب سیورس ،رتکچوک  
دشکیم لوط هقیقد ۱۵-۱۰

## Anmeldung نیالآن (elektronische Wohnsitzanmeldung)

نودب ،ینک مان تبث **نیالآن لمامک روطه**ب یناوتیم اهرهش زا یاهدنیازف دادعت رد  
درکلمع اب یکی نورتکلل دنس) **eid** یگژیو و **BundID** باسح قیروط زا — هرادا هب معجرام  
یهدیم شهاک ار Termin یارب رطتنم ،دهد هئارا ار نیای ترهش رگا .(لاعف طخراب

## Meldebescheinigung — یریگیم هچ

یارب .دنکیم رداص ار (مان تبث دیات) **Meldebescheinigung** هرادا ،مان تبث زا سپ  
تسا یرورض ریز دراوم :

• یکناب باسح ندرک زاب ،

• تماقا زوجم ،

• راک دادراق ،

• کدوک کمک (Kindergeld).

آلومعم تارادا یارب — تسای دوچوم (erweiterte) هتفایشرتسگ و (einfache) هداس هخسن رد  
تسا یفاک هداس هخسن

دتفایم Anmeldung زا دعب یقافتا هچ

- **Steuer-ID** — هتفه ۲-۳ دودح تدم رد، ینک تبت ناملآ رد ار دوخ راب نیلوا یارب رگا — **Steueridentifikationsnummer** (یتایلام ییاسانش هرامش) ده اوخ تفایرد تسپ هب ار (تسایرورض امرفراک یارب) درک.
- **Rundfunkbeitrag** — یاهناسر کمک دروم رد Beitragservice، مان تبت زا سپ — (Rundfunkbeitrag) دوشیم تفایرد هداوناخ ره رد راب کی هک تفرگ ده اوخ سامت

## Hauptwohnsitz و Nebenwohnsitz

یلصا ناو نع هب ار یکی، یشاب هت شاد نام تراپآ کی زا شیب ناملآ رد رگا یارب. ینک تبت (**Nebenwohnsitz**) یعرف ناو نع هب ار یرگید، (**Hauptwohnsitz**) دننکیم تفایرد (Zweitwohnungsteuer) تایللام اهرهش یخرب یعرف نام تراپآ

## Ummeldung و Abmeldung

- **Ummeldung** — هرادا زا جورخ؛ ینک تبت دیدج سردآ رد ار دوخ، ناملآ رد لزمن ریغت ماگنه — **Ummeldung** تسین یرورض هناگادج **Abmeldung**، درگیم تروص **راکدوخ** میدق.
- **Abmeldung** — زا ای **یوریم نوریب ناملآ** زا هک دیهد عا لطا ی تقو طوقف ار جورخ — **Abmeldebescheinigung** سپس. ینک رظن فرص یعرف نام تراپآ (تسایرورض باسح هیوست ماگنه و چراخ رد بلغا) راد هاگن.

## ریخأت یارب همیج

**وروی ۱۰۰۰** ات همیج اب هک تسایرورض **Ordnungswidrigkeit** هزور ۱۴ تلهم تیاعر مدع، دوشیم لامعا تردن هب اههمیج، هاتوک یاهریخأت یارب، لمع رد. دوشیم دیدهت (**Bußgeld**) **Anmeldung** نیاربانب — دنکیم دودسم ار یتلود یاهراک ریاس و راک، باسح ریخأت اما دیزادنان ریخأت هب